

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES  
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION

---

Comité de la nomenclature  
Lima (Pérou), 4, 7 et 10 juillet 2006

COMPTE RENDU RESUME DE LA REUNION DE 2006 DU COMITE DE LA NOMENCLATURE

**Première partie – flore: 4 juillet 2006**

1. Remarques d'ouverture

Le botaniste du Comité de la nomenclature préside la réunion. Il souhaite la bienvenue aux participants.

2. Ordre du jour

Le Président présente le projet d'ordre du jour figurant dans le document NC2006 (flore) Doc. 2. L'ordre du jour est adopté.

3. Liste des espèces CITES du PNUE-WCMC [Mise à jour de l'édition de 2005 par le PNUE-WCMC]

Le Président indique que bien que le calendrier ait été serré, la nouvelle procédure qui donne au Comité de la nomenclature l'opportunité d'examiner le projet de *Liste des espèces CITES* du PNUE-Centre de surveillance continue de la conservation mondiale de la nature (PNUE-WCMC) a bien fonctionné.

4. Mise à jour sur les questions découlant de la CdP13

4.1 Hoodia [Germishuizen & Meyer 2003]

Le Président indique son intention de proposer à la 14<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties (CdP14) l'adoption de l'ouvrage de Germishuizen G. & Meyer N.L., (eds.) (2003) *Plants of southern Africa: an annotated checklist*. *Strelitzia* 14: 561. National Botanical Institute, Pretoria, comme référence taxonomique et nomenclaturale normalisée officielle pour le genre *Hoodia*.

L'observateur des Etats-Unis d'Amérique note que l'ouvrage de Germishuizen & Meyer (2003) ne paraît pas comporter d'informations sur l'Angola et le Zimbabwe, qui sont des Etats de l'aire de répartition, et que les synonymes manquent. Le livre *Red Data Book of Namibian Plants* [Loots S. (2005) *Red data book of Namibian Plants*. Southern African Botanical Diversity Network Report No. 38. SABONET. Pretoria & Windhoek] peut fournir plus d'informations sur les espèces namibiennes du genre *Hoodia* et devrait être comparé à l'ouvrage de Germishuizen & Meyer (2003).

4.2 Gonystylus

Le Comité conclut que comme la recherche est en cours sur cette question, aucune référence taxonomique et nomenclaturale normalisée ne sera proposée à la CdP14 pour le genre *Gonystylus*.

#### 4.3 Aquilaria

Le Président note que la recherche se poursuit à Hortus Botanicus, Leyde (Pays-Bas) et qu'il faudra peut-être attendre encore un an ou deux avant la publication d'une référence taxonomique et nomenclaturale normalisée dont l'adoption pourrait être proposée à une session de la Conférence des Parties. Entre-temps, les noms utilisés dans la *Liste des espèces CITES* du PNUE-WCMC pourrait continuer de servir de guide.

#### 4.4 Gyrinops

Le Président note que la recherche se poursuit à Hortus Botanicus, Leyde (Pays-Bas) et qu'il faudra peut-être attendre encore un an ou deux avant la publication d'une référence taxonomique et nomenclaturale normalisée dont l'adoption pourrait être proposée à une session de la Conférence des Parties.

### 5. Mise à jour sur les groupes pour lesquels le Comité de la nomenclature n'a pas recommandé de références normalisées

#### 5.1 Cyathea [source possible: Hassler et Swale, 2001- ?]

#### 5.2 Didiereaceae

#### 5.3 Anacampseros

#### 5.4 Avonia

Le Comité convient que parmi les taxons *Cyathea*, Didiereaceae, *Anacampseros* et *Avonia*, il n'y en a pas un pour lequel l'adoption d'une référence taxonomique et nomenclaturale normalisée officielle serait particulièrement prioritaire. Le PNUE-WCMC a été prié de noter la séparation récente du nouveau genre *Grahamia* du genre *Anacampseros*. Le Président demande s'il y a des suggestions de noms de spécialistes qualifiés pour donner des avis sur le genre *Cyathea* et pour examiner Hassler M. & Swale B. (2001): *Checklist of world ferns*. URL: <http://homepages.caverock.net.nz/~bj/fern>.

#### 5.5 Guaicum [liste Mexique/Allemagne]

Le Président indique que la liste d'espèces préparée conjointement par l'Allemagne et le Mexique (voir document NC2005 Doc. 6) sera placée sur le site web de la CITES pour examen en vue de la proposer à la CdP14 comme référence taxonomique et nomenclaturale normalisée officielle. L'observateur de l'Allemagne déclare qu'il vérifiera si le nom *G. angustifolium* ne devrait pas être *G. angustifolia*.

### 6. Mise à jour sur les références normalisées

#### 6.1 Orchidées, Volume 4 [publié]

Le Président attire l'attention des participants sur la notification aux Parties n° 2006/029 dans laquelle le Secrétariat a communiqué pour examen Smith M.J. *et al* (2006) *CITES Orchid Checklist Volume 4 for the genera: Aerides, Coelogyne, Comparettia and Masdevallia*. Royal Botanic Gardens, Kew, en vue de son adoption à la CdP14 comme référence taxonomique et nomenclaturale normalisée officielle pour ces genres.

#### 6.2 Orchidées, Volume 5 [mise à jour sur *Paphiopedilum*, *Phragmipedium*, etc.]

Le Président note que l'autorité scientifique du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a l'intention de préparer le cinquième volume de cette série, qui pourrait inclure une mise à jour des volumes précédents et une liste supplémentaire de taxons commercialisés ne figurant pas dans les listes antérieures. La mise à jour du Volume 1, qui inclut les genres *Paphiopedilum* et *Phragmipedium*, largement commercialisés, est particulièrement nécessaire.

### 6.3 Orchidées, *Bulbophyllum* [Autriche]

L'observateur de l'Autriche note que le projet de référence nomenclaturale normalisée pour le genre *Bulbophyllum* placé sur le site web de la CITES pour examen du 24 août au 30 septembre 2005 a été révisé. Il convient d'en fournir la nouvelle version au Secrétariat afin que celui-ci demande s'il y a d'autres commentaires avant qu'il soit proposé à la CdP14 comme référence taxonomique et nomenclaturale normalisée officielle. Après achèvement, les mises à jour pourraient être faites tous les quelques mois. Le Comité convient qu'il faudrait demander à la Conférence des Parties s'il serait pratique d'adopter une référence qui change régulièrement. Quoi qu'il en soit, le Comité suggérera qu'en cas d'adoption de la liste comme référence taxonomique et nomenclaturale normalisée officielle à la CdP14, une copie en soit placée sur le web mais aussi publiée. Toute mise à jour devrait être placée séparément sur le web, uniquement pour information.

### 6.4 Liste CITES sur *Aloe & Pachypodium* (2001) [Suisse]

Le Président note que l'ouvrage adopté actuellement comme référence taxonomique et nomenclaturale normalisée – Egli U., Newton L.E. & Rowley G.D. (2001) *CITES Aloe & Pachypodium Checklist*, Kew Publishing, Kew – a besoin d'être mis à jour. Le Président recommande que le Secrétariat adresse une notification aux Parties pour attirer leur attention sur la liste des changements et des taxons supplémentaires figurant dans le document NC2006 (flore) Doc. 6.4 et demander leurs commentaires avant que cette liste soit soumise à la CdP14 pour adoption.

### 6.5 Liste sur les cactus [sera fondée sur un extrait de *Cactus Lexicon*]

Le Président note la publication récente de Hunt D., Taylor N. & Charles G. (2006) *The New Cactus Lexicon, Volumes I and II: Descriptions and Illustrations of the Cactus Family*, DH Books, Sherborne. Il serait souhaitable d'en tirer une liste d'espèces à proposer à une session de la Conférence des Parties comme nouvelle référence taxonomique et nomenclaturale normalisée. La référence normalisée actuelle – Hunt D. (1999) *CITES Cactaceae Checklist*, second edition, Royal Botanic Gardens, Kew – est épuisée. L'autorité scientifique du Royaume-Uni a étudié la possibilité de le faire mais il est peu probable que le travail soit terminé à temps pour la CdP14.

## 7. Bases de données

Le Président convient, comme suggéré dans le document NC2006 (faune & flore) Doc. 4, de la nécessité de demander au Secrétariat d'adresser une notification aux Parties pour leur demander des informations sur les bases de données sur les espèces qu'elles utilisent.

## 8. Sources potentielles de fonds externes

Le Président demande aux participants de l'informer au sujet de toutes les sources potentielles de financement pour le travail sur la nomenclature relative à la flore CITES.

## 9. Autres questions

Le Président demande aux participants de fournir des informations sur des spécialistes supplémentaires et sur les bases de données concernant ces points de l'ordre du jour. L'observateur des Etats-Unis fait plusieurs commentaires et est prié de soumettre ses informations par courriel au Comité de la nomenclature et au PNUE-WCMC.

## 10. Remarques de clôture

Le Président remercie les observateurs pour leur travail et leur appui continu au Comité de la nomenclature pour les tâches qu'il doit accomplir concernant la flore.

## Deuxième partie – faune et flore: 7 juillet 2006

### 1. Remarques d'ouverture

Le botaniste et la zoologiste du Comité de la nomenclature souhaitent la bienvenue aux participants. Ils président la réunion en alternance.

### 2. Ordre du jour (faune et flore)

Le Comité adopte l'ordre du jour figurant dans le document NC2006 (faune & flore) Doc. 2.

### 3. Liste des espèces CITES du PNUE-WCMC [Mise à jour par le PNUE-WCMC de l'édition de 2005]

L'observatrice du PNUE-WCMC signale que 921 exemplaires imprimés et 1600 CD-ROM de cet ouvrage ont été produits et que des copies des CD-ROM sont encore disponibles au Secrétariat. Elle remercie les membres du Comité pour leur apport dans la production. Deux exemplaires imprimés ont été envoyés à chaque organe de gestion CITES. Certains participants espèrent que davantage d'exemplaires imprimés pourront être produits pour les futures éditions. Le Comité prend note de ce rapport et des commentaires faits.

### 4. Bases de données taxonomiques à l'appui du questionnaire sur les permis CITES du Comité de la nomenclature

Les participants commentent le projet de notification aux Parties figurant dans le document NC2006 (faune & flore) Doc. 4. Le Comité convient d'en tenir compte avant d'en envoyer la version finale au Secrétariat. Les participants font remarquer que des liens pourraient être établis avec le Système mondial d'Information sur la biodiversité et le Code international de nomenclature zoologique ZooBank. Le Comité décide d'y réfléchir.

### 5. Sources potentielles de fonds externes

Les présidents notent l'important appui reçu de la Commission européenne et du Gouvernement allemand pour les activités du Comité et demande aux participants d'indiquer au Comité toutes les autres sources potentielles de financement.

### 6. Autres questions

Il n'y a pas d'autres questions.

### 7. Remarques de clôture

Le botaniste et la zoologiste du Comité de la nomenclature remercient les observateurs pour leur participation et expriment leur appréciation pour l'esprit de coopération qui a prévalu durant la réunion.

### Troisième partie – faune: 10 juillet 2006

#### 1. Remarques d'ouverture

La zoologiste du Comité de la nomenclature préside la réunion. Elle souhaite la bienvenue aux participants.

#### 2. Ordre du jour

La Présidente présente le projet d'ordre du jour figurant dans le document NC2006 (faune) Doc. 2 (Rev. 1) L'ordre du jour est adopté.

#### 3. Liste des espèces CITES du PNUE-WCMC [Mise à jour de l'édition de 2005 par le PNUE-WCMC]

L'observatrice du PNUE-WCMC déclare que la *Liste des espèces CITES*, après avoir été examinée par le botaniste et la zoologiste du Comité de la nomenclature, le Secrétariat et d'autres spécialistes, avait été publiée en 2005 avec un CD-ROM contenant aussi les *Annexes annotées et réserves CITES*. Elle invite les participants à faire des suggestions pour les futures éditions de la *Liste des espèces CITES*.

#### 4. Mise à jour sur les questions découlant de la CdP13

##### 4.1 Nomenclature sur les oiseaux

La Présidente présente le document NC2006 (faune) Doc. 4.1. Elle attire l'attention des participants sur les annexes 1 à 4 de ce document, qui contiennent une analyse détaillée des changements qui surviendraient dans la taxonomie actuellement adoptée pour les oiseaux si *The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World* était l'ouvrage accepté comme référence normalisée. Elle déclare que la nouvelle liste sera soumise à la CdP14 pour adoption. Il ne semble pas que son adoption poserait des problèmes d'application majeurs sauf, peut-être, pour *Trichoglossus haematodus* et *Psittacula intermedia*. Les observateurs lui proposent leur assistance pour examiner ces deux cas et pour mettre à jour régulièrement à l'avenir la nomenclature des oiseaux.

##### 4.2 Chamaeleo excubitor

La Présidente rappelle qu'à la CdP13 (Bangkok, 2004), le Kenya avait demandé s'il n'y avait pas lieu de considérer *Chamaeleo excubitor* comme une espèce distincte. La question avait alors été renvoyée au Comité de la nomenclature. *Bradypodion (Chamaeleo) excubitor* est actuellement considéré comme une sous-espèce de *Bradypodion fisheri*. Il semble cependant qu'il y ait un large consensus parmi les herpétologistes pour dire que la taxonomie de *Bradypodion fisheri* a besoin d'être révisée et que plusieurs sous-espèces devront être élevées au rang de l'espèce, y compris *Bradypodion fisheri excubitor*. Toutefois, toutes les publications scientifiques actuelles, dont la référence normalisée de la CITES, décrivent encore le taxon *excubitor* comme une sous-espèce. La Présidente en conclut que *Bradypodion (Chamaeleo) excubitor* ne peut pas être considéré comme une espèce à part entière. Elle déclare que le Comité de la nomenclature réexaminera la question de *Bradypodion fisheri excubitor* lorsque la révision taxonomique du complexe *Bradypodion fisheri* aura été publiée formellement.

##### 4.3 Mise à jour de la référence sur Brachypelma

La Présidente présente le document NC2006 (faune) Doc. 4.3, expliquant que la version actualisée de *Taxonomic Checklist of CITES-listed Spider Species* jointe au document est fondée sur la version de 2006 de *The World Spider Catalog* de Norman Platnick. La liste inclut les synonymes et sera soumise à la CdP14 pour adoption.

5. Liste des tortues terrestres et des tortues marines

La Présidente présente le document NC2006 (faune) Doc. 5, qui contient un projet de *Checklist of Chelonians of the World* compilé par Uwe Fritz et Peter Havas pour le Comité de la nomenclature. La liste sera complétée par l'inclusion de synonymes et des informations sur la répartition géographique des différents taxons. Compte tenu du besoin urgent de cette liste, la Présidente invite les participants, et plus particulièrement le Groupe UICN/CSE de spécialistes des tortues terrestres et d'eau douce, à examiner le projet et à lui communiquer leurs commentaires d'ici à la fin d'octobre 2006. Sur la base de cet apport, un projet révisé sera envoyé pour recevoir les derniers commentaires puis finalisé d'ici à la fin de novembre 2006. La liste sera soumise à la CdP14 pour adoption. La Présidente déclare qu'elle préparera pour la CdP14 un document d'information accompagnant la liste pour indiquer les changements qui surviendraient dans les références normalisées actuelles si la nouvelle version de *Checklist of Chelonians of the World* était acceptée.

6. Mise à jour de la référence sur les amphibiens

La Présidente présente le document NC2006 (faune) Doc. 6, qui contient un projet de *Taxonomic Checklist of CITES-listed Amphibians* basé sur *Amphibians Species of the World*, Version 3.0 de 2004 de D.R. Frost; elle indique qu'elle soumettra la liste à la CdP14 pour adoption.

Elle annonce en outre qu'elle soumettra à la CdP14 des propositions visant à ce que toutes les références normalisées fondées sur des bases de données en ligne ou compilées par des spécialistes au nom du Comité de la nomenclature soient actualisées à une session sur deux de la Conférence des Parties. Cela concerne, par exemple, les références normalisées pour les chéloniens, les amphibiens et les araignées. Elle recommande que ces références soient placées sur la page du Comité de la nomenclature du site web de la CITES.

7. Liste de références normalisées sur des espèces animales

La Présidente présente le document NC2006 (faune) Doc. 7. Elle a compilé le tableau de l'annexe à ce document sur la base des références normalisées pour la faune dont la liste est donnée dans l'annexe à la résolution Conf. 12.11 (Rev. CoP13), Nomenclature normalisée et fonctionnement du Comité de la nomenclature. Le tableau donne une vue d'ensemble des références applicables, disposées par taxon; il a été placé sur la page du Comité de la nomenclature du site web de la CITES. La Présidente suggère d'amender la résolution Conf. 12.11 (Rev. CoP13) pour refléter cette présentation de la référence normalisée sous forme d'un tableau qui devra être actualisé après chaque session de la Conférence des Parties.

8. Mise à jour de la référence sur *Cordylus*

La Présidente présente le document NC2006 (faune) Doc. 8; elle attire l'attention des participants sur l'annexe, qui contient une mise à jour de *CITES Standard reference for the Species of Cordylus (Cordylidae, Reptilia)*, compilé par D. Broadley à la demande du Comité de la nomenclature. La Présidente explique qu'elle soumettra la liste actualisée à la CdP14 pour adoption.

9. Référence sur les mammifères

La Présidente présente le document NC2006 (faune) Doc. 9. Elle attire l'attention des participants sur l'omission suivante, page 16 de l'annexe, sous "Canidae": '*Pseudalopex griseus fulvipes* = *Pseudalopex fulvipes*'. Elle fait observer que ce changement proposé pourrait poser des problèmes d'application. Les participants notent qu'à la page 17, la famille des Suidae et les changements proposés concernant *Babyrousa babyrussa* auraient dû être ajoutés sous "Artiodactyla".

La Présidente signale que si la troisième édition de *Mammals Species of the World* de Wilson et Reeder était adoptée comme référence normalisée pour les mammifères, les principaux changements concerneraient les primates. Elle déclare que la nouvelle édition sera soumise à la CdP14 pour adoption mais qu'elle recommandera le maintien de la nomenclature actuelle pour *Loxodonta africana*.

10. Bases de données

La Présidente rappelle aux participants que le Comité de la nomenclature a demandé, lors de sa réunion sur la flore tenue le 4 juillet 2006, que le Secrétariat envoie aux Parties une notification avec un questionnaire sur les bases de données taxonomiques utilisées par leurs autorités scientifiques.

11. Sources potentielles de fonds externes

La Présidente annonce qu'elle demandera à la CdP14 que les Parties alloue un budget distinct à l'appui du fonctionnement du Comité de la nomenclature.

12. Autres questions

Les participants notent qu'en août 2006, la Commission internationale de nomenclature zoologique (ICZN), chargée d'attribuer aux animaux un nom scientifique unique correspondant aux normes taxonomiques internationales existantes, va lancer ZooBank – registre en ligne des noms scientifiques de toutes les espèces animales connues. Cela pourrait présenter un intérêt particulier pour le futur travail du Comité de la nomenclature.

13. Remarques de clôture

La Présidente remercie les observateurs pour leur appui continu et leur participation à la session.